

La coopération scolaire transnationale comme opportunité d'apprentissage interculturel

Andrea Klinger

Les projets scolaires transnationaux offrent de multiples opportunités d'ouverture des écoles et de rencontres interculturelles. La Grande Région en particulier, avec ses références et ses dynamiques transnationales, peut être utilisée comme lieu d'échange culturel et d'intégration européenne « à portée de main ».

Les coopérations scolaires transnationales désignent la collaboration transfrontalière d'écoles qui permet aux élèves et au personnel scolaire de faire des expériences d'apprentissage communes dans l'espace de coopération transnational. Ces expériences d'apprentissage consistent notamment à se confronter aux habitant·e·s, à la culture, à l'histoire et à la société de la ou des régions partenaires respectives et à approfondir les connaissances des langues voisines. Les participant·e·s ont ainsi la possibilité de renforcer leur autonomie et leur confiance en eux·elles et d'acquérir des compétences pour aborder la diversité culturelle de manière constructive. Il en résulte des espaces d'expérience d'apprentissage interculturel stimulants qui peuvent marquer durablement les participant·e·s dans la perception qu'ils·elles ont d'eux·elles-mêmes et dans leur efficacité personnelle ainsi que dans leur conscience démocratique et leur conception de la liberté.

Les coopérations scolaires transnationales en tant que processus de décision et de planification de l'ensemble de la communauté scolaire

Il est important que l'ensemble de la communauté scolaire, et en particu-

lier les élèves, soient impliqués dans le processus de planification et de réalisation des projets scolaires transnationaux. Ainsi, les intérêts et les souhaits des apprenant·e·s peuvent être intégrés activement dans le processus de planification, et les questions relatives au choix de la région et de l'école partenaires peuvent être transmises aux élèves en connaissance de cause.

Les programmes de coopération et de soutien transnationaux existant au niveau de chaque région ainsi que les programmes scolaires européens offrent une première aide pour l'organisation et le financement (cf. fiche signalétique), et l'offre de soutien est variée : qu'il s'agisse d'une plateforme numérique sur laquelle les enseignant·e·s communiquent, collaborent et développent des projets dans un environnement multiculturel, ou encore de rencontres interculturelles de plusieurs semaines organisées pour les élèves dans le pays et à l'étranger, tout est possible. Mais une demande à bas seuil auprès d'une école de la région partenaire peut également être une bonne étape pour entamer d'éventuelles coopérations. Les groupes de travail, journées de projet ainsi que les collaborations interdisciplinaires peuvent, entre

autres, offrir les ressources de temps nécessaires à la préparation et à la planification de coopérations scolaires transnationales. En particulier pour les jeunes participant·e·s, comme les classes de l'école primaire, il faut veiller à consulter constamment les parents lors du processus de planification et de décision. Si les parents sont impliqués, tant au niveau du contenu que de l'organisation, les coopérations scolaires peuvent devenir partie intégrante de la culture scolaire globale et la renforcer durablement.

Exemples de coopérations scolaires transnationales

La proximité géographique de la Grande Région offre justement de nombreuses occasions de rencontres à bas seuil, de visites de courte durée et d'événements réguliers tels que des groupes de travail transnationaux ou des journées de projet. Ainsi, il est possible de planifier des fêtes scolaires communes, des manifestations sportives ou musicales ou d'organiser des stages à l'étranger dans la région partenaire, en coopération avec l'école partenaire concernée. Les courtes distances de trajet au sein de la région frontalière permettent d'envisager des manifestations régulières et qui s'intègrent facilement dans le quotidien

de l'école, telles que des groupes de travail communs, des groupes et des parrainages d'apprentissage, une chorale transfrontalière ou une équipe de football transculturelle. Dans le cadre de la planification des stages, il est également envisageable que des stagiaires de différentes régions partenaires effectuent leur stage en même temps et au même endroit, ce qui est également propice aux échanges interculturels. Les semaines de projet offrent aussi aux élèves la possibilité de collaborer à des projets transfron-

taliers ou de participer ensemble à des concours internationaux, ce qui renforce encore le sentiment d'appartenance à un groupe. En outre, divers programmes d'échange permettent aux jeunes de se familiariser avec le quotidien et la culture de la région partenaire sur une période prolongée.

Les coopérations scolaires transnationales en tant qu'expériences partagées au sein de la communauté scolaire

Pour le suivi des coopérations scolaires

transnationales, il est important de partager les expériences faites avec l'ensemble de la communauté scolaire. Cela devrait être l'objectif vers lequel on tend, indépendamment du type de coopération scolaire, et peut par exemple prendre la forme d'expositions, de photographies, de stands ou d'articles dans le journal scolaire. Dans ce contexte, les présentateur·rice·s peuvent également parler de leurs expériences directement et servir d'interlocuteur·rice·s potentiel·le·s pour les enseignant·e·s et les élèves qui s'intéressent aux projets scolaires transnationaux. Le partage des expériences avec la communauté scolaire et la visibilité durable des projets dans l'établissement scolaire permettent aux personnes non impliquées jusqu'à alors d'avoir un aperçu des thèmes de l'interculturalité et de la transnationalité, qui peuvent à leur tour être repris en classe et donner de nouvelles impulsions pour la coopération scolaire transnationale et donc pour les expériences et les rencontres interculturelles.



LISTE DE VERIFICATION Coopération scolaire

Objectif

Promouvoir l'apprentissage interculturel à travers des projets scolaires transnationaux.

Groupe cible

Apprenant·e·s de tous les niveaux de classe

Durée

De quelques heures à plusieurs mois (selon le programme).

Important

- ✓ Considérer le processus de planification et de décision comme une tâche de l'ensemble de la communauté scolaire
- ✓ Intégrer les souhaits et les intérêts des élèves
- ✓ Renforcer l'échange d'expériences entre les élèves
- ✓ Rendre accessible à l'ensemble de la communauté scolaire les coopérations scolaires vécues
- ✓ Utiliser ces précieuses expériences comme nouvelles impulsions de planification et d'enseignement,
- ✓ Concevoir l'orientation interculturelle en classe comme une tâche transversale transdisciplinaire



Andrea Klinger

est collaboratrice scientifique du projet Edu.GR - Apprendre à vivre l'Europe au sein des espaces éducatifs transnationaux. À l'Université de Trèves, elle mène des recherches sur l'éducation européenne dans la Grande Région, la recherche professionnelle et la formation des enseignant·e·s.

Fiche signalétique d'une sélection de projets scolaires internationaux dans la Grande Région et au-delà



<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/>

- a été lancé en 2014 en tant que programme de l'UE pour promouvoir l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport,
- finance, après une accréditation réussie, des « mobilités » à intervalles réguliers jusqu'en 2027 (par ex., coopération avec des écoles partenaires, échanges scolaires, formations continues à l'étranger),
- met à disposition, après une accréditation réussie, des procédures simplifiées pour la demande de moyens financiers,
- offre également des possibilités d'échanges interculturels sous forme de projets de courte durée (« cours de découverte »).



www.etwinning.net

- a été lancée en 2005 en tant qu'action principale du programme eLearning de la Commission européenne et fait partie intégrante d'Erasmus+ depuis 2014,
- encourage l'apprentissage en commun et les projets avec des écoles partenaires dans une salle de classe virtuelle sécurisée,
- permet aux enseignant·e·s de toutes les matières, de tous les types d'écoles et de tous les niveaux scolaires de participer gratuitement avec leur classe,
- propose un éventail d'offres en 28 langues sur le portail eTwinning, qui constitue un point d'entrée dans le monde d'eTwinning (notamment des offres de formation continue, des nouvelles d'autres pays eTwinning, des exemples de projets réussis).

Programme d'échange Schuman

<http://schuman-programm.eu/>

- s'adresse aux élèves des classes 7 à 10 de tous les établissements d'enseignement secondaire général en Belgique, en Lorraine, au Luxembourg, en Rhénanie-Palatinat et en Sarre,
- permet une visite scolaire de plusieurs semaines dans la région partenaire, y compris un séjour chez des familles d'accueil,
- oblige les écoles d'accueil à mettre à disposition un·e enseignant·e comme tuteur·rice pour l'élève accueilli·e,
- oblige les parents d'accueil à intégrer activement l'élève accueilli·e dans sa nouvelle culture et dans sa famille d'accueil (notamment lui donner accès à des manifestations culturelles ou favoriser son apprentissage linguistique en utilisant la langue du pays dans la communication au quotidien).



<https://europa.eu/youth/solidarity>

- a été lancé en 2016 en tant que programme de l'UE et est soutenu entre autres par Erasmus+,
- s'adresse aux jeunes de 18 à 30 ans ainsi qu'aux organisations,
- encourage le volontariat et les activités solidaires ou humanitaires,
- soutient également des équipes de jeunes volontaires qui s'engagent dans des projets d'intérêt général dans toute l'Europe.